

# Des studios d'artistes à Vancouver

En Amérique du Nord, le cuivre compte parmi les matériaux de couverture les plus anciens et les plus répandus en raison notamment de ses qualités esthétiques indéniables et de sa longévité. Comme les bardages métalliques sont à la mode de nos jours, on s'intéresse de plus en plus à ce métal comme matériau de couverture, en tirant avantage de ses caractéristiques et sa performance supérieure.

Sur la 6<sup>e</sup> avenue ouest à Vancouver, on vient de terminer un projet de construction de studios nouveau style 'logement/atelier'. Conçus par l'architecte Stephen Hynes de la firme Hillside Development Limited, ces studios serviront d'ateliers et de logements abordables pour artistes et autres gens du milieu. L'édifice se caractérise par de grands pans recouverts de feuilles de cuivre assemblées par joint debout. C'est la société Copper & Brass Sales de Langley, en Colombie-Britannique qui a fourni le cuivre sous forme de feuilles de 20 onces, et ce sont les artisans de la société Benkin Sheet Metal de Coquitlam, en Colombie-Britannique, qui l'ont posé sous la supervision de Monsieur Lloyd Bencze.

Avant que l'on opte pour le cuivre, on a pensé à d'autres matériaux de recouvrement comme le stuc et le zinc.

*Le bardage en cuivre offre une performance et une durabilité exceptionnelle, ainsi qu'une apparence naturelle et magnifique.*

*Copper cladding provides exceptional performance and durability as well as a beautiful natural appearance.*



On a posé les feuilles de cuivre sur un tablier de placoplâtre soutenu par des poutrelles et recouvert d'une membrane et d'un papier de construction pour permettre au cuivre de se contracter librement.

Peu importe la méthode d'assemblage des feuilles, peu importe la forme dans lequel il se présente (feuille, carré de cuivre ou carré de cuivre au plomb popularisés par Frank Gehry), le cuivre utilisé comme matériau de revêtement vertical et autres applications de même nature a une durée de vie de plus de cent ans. La plupart des éléments architecturaux en cuivre ne nécessitent aucun travail d'entretien.

Le bardage en cuivre a une autre caractéristique intéressante. En raison du mode d'assemblage à la verticale, le temps pendant lequel le cuivre est exposé à la pluie et à l'humidité est réduit, ce qui explique que la patine qui se forme lentement sur le bardage ne vieillit pas aussi rapidement que celle d'autres toitures en cuivre. La coloration brun-foncé laisse supposer que le cuivre mettra plusieurs années à changer de couleur.

Les garde-fou et les portes en acier, les surfaces en béton poli et le stuc poncé sont tous des éléments architecturaux avec lesquels le bardage en cuivre se marie à merveille. ♦

*Étant donné que le revêtement en cuivre est exposé à la vue des occupants, une attention particulière a été accordée à la fabrication uniforme et solide des joints.*

*Since the occupants will see the copper up close, great attention was given to the uniform and consistent fabrication of seams.*

# Vancouver Artists Lofts

Copper is one of North America's oldest and most prominent roofing materials, due primarily to its beautiful natural finish and exceptionally long service life. Now, with more and more buildings featuring metal cladding, there is increased interest in using copper for such applications, to take advantage of its superior performance characteristics.

An outstanding recent project is the new live/work lofts on West 6<sup>th</sup> Avenue in Vancouver. Designed by Stephen Hynes of Hillside Developments Limited, it provides affordable studio space for artists and other associated practitioners. The building features great expanses of standing seam copper cladding, installed by Benkin Sheet Metal of Coquitlam, B.C., under the supervision of Lloyd Bencze. The 20-oz. copper sheet was supplied by Copper & Brass Sales of Langley, B.C.

A number of other materials, including stucco and zinc, were considered prior to copper being chosen for the cladding. The copper was installed over a gyproc deck with girts to support the insulation. This was then covered with a membrane and building paper, to allow copper to expand and contract freely.

Vertical copper cladding will have the same 100-year or more life span associated with copper roofing and similar applications. This applies whether the application is a standing seam system such as used for the lofts, or the copper and lead-coated copper squares popularized by Frank Gehry. As well, most copper architectural systems are essentially maintenance free.

Another important characteristic to note when specifying copper for vertical cladding is that the dwell time (the length of time moisture stays in contact with it) is reduced, compared to a sloped roof. This slows the patination process significantly, and over time the cladding will not age as quickly compared to the rate of patina formation associated with copper roofing. Rather, it will likely develop a deep brown colour with hints of patina developing in later years.

Considering the associated materials used for this exceptional project (steel railings and doors, polished concrete surfaces, and buff stucco), the copper cladding system is an excellent complement to the rest of the building assembly. ♦



*Copper and the other materials chosen for the project complement each other. This walkway illustrates how the copper panels and glazing enhance the sense of proportion.*

*Les panneaux en cuivre et le vitrage utilisés dans ce passage illustrent comment le cuivre et les autres matériaux choisis pour ce projet s'harmonisent.*



*Copper was used throughout the project to add warmth and reflect light in areas that do not receive direct sunlight.*

*Le cuivre a été utilisé dans tout le projet afin de refléter la lumière dans les endroits non-exposés à la lumière directe du soleil.*